

義府續貂



蔣禮鴻著 中華書局



義 府 續 貂

蔣 禮 鴻 著

中 華 書 局

1981 年 · 北京

義 府 續 貂

蔣 禮 鴻 著

*

中 華 書 局 出 版

(北京王府井大街 36 號)

新華書店北京發行所發行

北京第二新華印刷廠印刷

*

850×1168 毫米 1/32·5⁸/8 印張·115 千字

1981 年 8 月第 1 版 1981 年 8 月北京第 1 次印刷

印數 00,001—13,500 冊

統一書號：10018·478 定價：0.62 元

內 容 說 明

清代黃生著有《義府》一書，是考釋文字音義之作。本書因與黃氏趨向大致相同，所以稱爲《義府續貂》。不過也有跟《義府》不完全相同之處，這就是以清人王念孫說的“義存於聲，聲近義通，求之於聲則得，求之於文則惑”等話作爲指導思想；換一句話說，就是比較有意識地從語言的角度來探索詞義、詞源而已。其中有詮釋語詞的不同於一般意義的隱僻的意義的；有用聲近義通的原則來說明字形不同的若干形式本來是一個語詞的；也有從意義、語源的不同來分析同一書寫形式是意義不同的幾個語詞的；有探索現代方俗語言的語源的；有說明語義的引申和文字的假借的；有探索語義在歷史上的繼承和轉變的；有探求某一語義得名的由來的——這和劉熙《釋名》的用意有相似之處，而作者是企圖避免劉熙的臆測牽附的弊病的；也有少數是闡述古書的修辭方法的。可供治漢語詞義學和詞源學的商榷和參考。

讀《義府續貂》識語

徐 復

清初歙縣黃生撰《字詁》、《義府》二書，章先生稱：“其言精確，或出近世諸師之上。唯小學，亦自黃氏發之。”（《太炎文錄》《說林下》）自黃氏之言出，而正名辨物、闡述詞義之書大彰。余友蔣君雲從繼《義府》之緒，有《續貂》之作，窮極研幾，後出轉精。書名“續貂”，其謙抑之詞也。余讀其書，要以精義古音貫穿證發，故多所闡明。竅實言之，其書嚴於律令，具有條理，不失為小學家言。其論述通假，探索語源，尋核俗語，皆審諦。即以校勘言之，亦考核至慎，多有可取。余重愛其書，謂可以啟迪來學，誘發新知，故樂為嚆引，以諗多士。其有賸義，揭櫫於下，願與同好共商度之。

一、研討詞義，須明時代特性。今舉“顧返”（亦作“顧反”）一詞為例：其結構為同義複合詞，意為還反，最早當見於戰國後期。《續貂》舉二例：《戰國策》《趙策》三：“公子魏牟過趙，趙王迎之。顧反，至坐前。”《呂氏春秋》《觀表》：“郈成子為魯聘於晉，過衛，右宰穀臣止而觴之。陳樂而不樂，酒酣而送之以璧。顧返，過而弗辭。”斯已足明“顧返”之時代特性矣。然猶可索之於同時之書者。研究生吳金華、儲道立為余檢《韓非子》一書，凡得二例：《內儲說上》《七術》：“商太宰使少庶子之市。顧反，而問之曰：‘何見於市？’對曰：‘無見也。’”又《外儲說右上》：“曾子之妻之市，其子隨之而泣。其母曰：‘女還’，顧反為女殺彘。”增此二例，則“顧返”之時代特性愈明確。司馬遷著《屈原列傳》：“是時屈平既疏，不復在位，使於齊。顧反，諫懷王曰：‘何不殺張儀？’”此或有資戰國時代之記載。暨於漢

代，其語仍見承用，如《文選》載《古詩十九首》“浮雲蔽白日，游子不顧返”是。既溯其源，斯漢以後即不須詳說爾。他如“勝貴”一詞，爲晉代特殊詞語。《晉書》《郗超傳》：“風流勝貴，豈不崇敬？”倒之則云“貴勝”，《世說新語》《政事》：“貴勝年少若和、裴、王之徒。”嘗檢《資治通鑑》《晉紀》胡三省注：“江東人士，其名位通顯於時者，率謂之佳勝、名勝。”是則“勝貴”、“貴勝”皆指名位顯貴或名位顯貴之人。余昔撰《從語言上推測孔雀東南飛一詩的寫定年代》，論定此詩最後寫定於晉人，即舉“勝貴”爲例。詩云：“君當日勝貴，吾獨向黃泉。”釋者率不考察“勝貴”一詞之時代特性，釋爲“你將會一天天富貴起來”。其釋之也以特殊詞語爲一般詞語，豈非於詩義之時代性不相貼切歟？蓋各時代之特殊詞語待探研者甚夥，《續貂》已提供各種例證。方今學人，其亦有積累資料，細心研覈，爲方來較爲詳贍之漢語詞彙史增益基址者乎？

二、求解通假字，須掌握聲音規律。茲事也，《續貂》所舉之例甚多，如舉藏之爲去藏，培風之爲負風，先置之爲先惠（德），至臣之爲至堅，皆能貫串音義，以得確解。余去年九月參加《漢語大詞典》黃山會議，曾作報告曰《通假字質疑》，其中有“豆比”一例。《史記》《扁鵲倉公列傳》：“躁者有餘病，即飲以消石一齊，出血，血如豆比五六枚。”豆比二字，以往注家不知其爲一詞，嘗有誤解者。余讀《顏氏家訓》《勉學》，有“豆逼”一詞，所說爲小豆，因謂與“豆比”音義有聯。顏氏曰：“窮訪蜀土，呼粒爲逼，時莫之解。吾云：‘《三蒼》、《說文》，此字白下爲匕，皆訓粒。《通俗文》音方力反。’衆皆歡悟。”顏氏說逼爲皂之通假字，以《說文》“皂，一粒也”（皮及切）之皂爲本字，其說至確。而《史記》“豆比”比與皂音近，今謂比爲皂之通假字，又亦無疑。他如《韓非子》《內儲說上》《七術》有“穀”字，曰：“股之法，棄灰於公道者斷其手。子貢曰：‘棄灰之罪輕，斷手之罰重，古人何太穀也！’”舊注：“穀，酷也。”此據文義推言之耳。《左傳》

宣公二年：“殺敵爲果，致果爲毅。”毅字亦有強毅殺敵義，然皆未明其本字。今案《說文》豕部有豪字，云：“豕怒毛豎也。一曰：殘艾也。”（魚既切）艾字同刈，殘艾即殘殺殘忍。毅從豪聲，二字同音通假。凡若此類，古書所見至多，當時聆音即曉者易代以後輒難索解，且更舉“火酣酣”一例。《南史》《梁武紀》：“天監中，竇誌有詩曰：‘昔年三十八，今年八十三。四中復有四，城北火酣酣。’帝命周捨記之。”詩之所謂姑不論，“火酣酣”之詞義固當究明。案《廣韻》下平聲二十三談：“黏，火上行貌。胡甘切。”黏字與酣音適同，義亦切合，則酣爲黏之同音通假字亦無疑也。黃季剛先生著《求本字捷術》，揭示由通假字以求本字之途徑與方法，所說聲音條例，較爲全面有用。此所舉三數例，僅其易明者已。

三、字書、韻書中之僻字僻詞，須求得貼切用例。《續貂》於《方言》職字、《廣雅》編字、《玉篇》攀字等，皆得其用例，啟發良多。余今試先言一“扇”字。《爾雅》《釋蟲》：“蠅醜，扇。”郭璞注：“好搖翅。”是謂蠅類之蟲好搖翅作聲。《說文》復有一增加偏旁之“𪔐”字，然未見用例。近年獲見馬王堆出土帛書中有《法經》“岐（歧）行喙息，扇蜚奕動”語，其扇字正指此類能飛之蟲而言。得此一例，既補《爾雅》用例之闕，於《說文》所著僻字“𪔐”亦得貫串。又有一僻詞“詆詆”，往時亦未見用例。原本《玉篇》已載有詆詆二字，云出《字書》，當是梁代以前已有之雙聲詞。《廣韻》入聲一屋：“詆，詆詆，狡猾。他谷切。”二十三錫亦云：“詆，詆詆，狡猾。他歷切。”蓋當時有此俗語詞，故字書韻書錄之，而特未嘗見於文辭。往年讀《敦煌變文集》《鶯子賦》，有“雀兒剔禿，強奪鶯屋”語，“剔禿”義難解，及尋繹之，乃知“剔禿”與“詆詆”聲音全同，用之賦中，適足寫貌雀兒狡猾神情，是即“詆詆”之用例也。爾時即以告知《敦煌變文字義通釋》作者，亦即今之《續貂》作者蔣君，蒙其印可，采入《通釋》增訂本中。夫“詆詆”之爲僻詞，幾瀕死亡，得變文用例而復蘇；亦唯合諸

字書韻書之義訓，而賦中“剔禿”一詞義乃昭晰，斯爲相得益彰矣。昔王念孫著《廣雅疏證》，多蒐僻字僻詞用例，承學者喜焉。我屬平時讀書，不妨多留意於此，其亦治訓詁者之職志也夫。

四、校勘古書，須審慎有據。《續貂》作者精於校勘，其言《荀子》“收衆”當爲牧衆，《論衡》“稽可”當爲稽句，出色當行，其說甚賅。又若根據文義與當時習俗，謂《顏氏家訓》“酤伯”之名由於飲酒誕節，據義當爲稽伯；唐時邊塞之地多以烽稱，因謂“回樂峰”當爲回樂烽；使誤文得正，奄若合符。余亦試舉“誓違”一例以附益之。古詩《孔雀東南飛》：“十七遣汝嫁，謂言無誓違。”舊說誓爲譽字之誤，與愆同。此爲推理的校勘，無版本之依據，談者或復疑焉。余則以舊說爲然。據此詩寫定年代（說見前），檢晉人阮籍《爲鄭沖勸晉王箋》中有“內外協同，靡譽靡違”之語，與詩中“無誓違”意正同。補茲旁證，則誓爲譽誤，其亦可信矣。又《文心雕龍》《奏啟》贊中有“阜飭”語，云：“阜飭司直，肅清風禁。”孫詒讓《札迺》以“阜飭”不可解，乃爲之說曰：“飭，疑當作徇；徇，阜服。”其所改字，無所依據，但牽就阜字，憑空擬想，固難信從。余以文義推之，以爲阜誤而飭不誤。阜與革形近，乃革字之誤。知者，王符《潜夫論》《慎微》：“夫聖賢卑革，則登其福。”革爲諱之通假字，《說文》：“諱，飭也。從言，革聲。讀若戒。”卑諱乃卑恭整飭之意，革飭卽“諱飭”，二字同義連文。《文選》袁彥伯《三國名臣贊序》：“訓革千載。”李善注引《蒼頡篇》曰：“革，戒也。”《蒼頡篇》訓義與《說文》讀若正合，則革飭卽爲戒飭，戒飭亦同義連文。“司直”爲官名，漢武帝元狩五年初置司直，掌佐丞相，舉不法。“革飭司直，肅清風禁”二語合觀，其義可明也。然則校勘古書，須審慎有據，前人成說，自宜擇善而從，間遇臆斷，亦俟辨正，未可輒從也。

上來略引四端，以明治漢語詞彙者之蕲向，其書中屢見俗語、語源等方面之新解，茲不復詳。詩不云乎：“它山之石，可以攻

玉。”？焦循《答沈方鍾書》亦云：“嘗謂友朋之益，不在掄揚而在勘核。”尋味斯語，實獲我心。余與雲從，同治小學訓詁，又時有研討切磋之樂，今其書將付梓，辱在知契，不可以默。聊贅蕪辭，質之高明云爾。

一九七九年十一月於南京師院

義府續貂目錄

內容說明

讀《義府續貂》識語

徐 復

焜黃.....	1	蛭虱.....	13
細腰 小要.....	1	全冒.....	13
顧返 顧歸.....		冒忿.....	14
故歸 回故.....	2	志度隱進.....	14
體.....	3	去 弄 舉.....	15
從容消息.....	4	耿介 間介.....	17
奇字反訓.....	5	膠嫗.....	18
傷心腸斷.....	6	鑿.....	19
雕蟲篆刻.....	7	聖 勝.....	20
鵬然.....	7	黨 當.....	21
檣杵.....	8	過翼.....	21
賭伯.....	8	奇.....	22
曆.....	9	長 長餘 長兩仗兩	
獨漉 鹿獨.....	9	長語 剩長剝長.....	23
踊.....	10	鑒.....	25
嚙溫 晏溫.....	11	甲乙.....	25
離.....	11	君.....	26
伐.....	12	先置.....	27
鑿以寫龍.....	12	乾沒.....	27

綴學	29
梯媒	30
胥	30
盈望	31
死	31
便蕃 頻煩	31
葉葉	33
剗	33
無慮	33
婁空 離婁	35
無澤	36
童蒙 鈍聞 溟暗	36
戶服	37
犒罷	38
馨	38
削	39
麻苦	40
祛	41
職	41
遞受	42
養烏鬼	42
臣	42
覺跌	43
對 藟 嚙 莨	
遂 祝 禔	45
楔	46
脣	46

凝澹 凝蹇 刑蹇 形倨	
凝竭 凝滯	47
稽句	48
纖纖	49
鸞	50
角	51
綰	51
彌	51
杓 標 剽	52
矐矐	53
罷池 獬豸	53
擲	54
培風	54
轉 便轉	55
壹 噫	56
脂如竊膏	57
鬢河	57
尋	58
隅	58
藍苴	59
睢眦	60
儀 俄	60
方	61
奔	61
賴	61
聆	62
解	62

黨.....63
 黨.....63
 憊賴.....63
 值錢.....64
 著港.....64
 塵詐.....64
 椿.....64
 蹣.....65
 助.....65
 髓.....66
 泥.....66
 簾.....66
 攀.....66
 軒.....67
 繫.....67
 臺.....67
 轡頭.....67
 陶.....68
 勑.....68
 藻.....68
 華.....69
 瞪.....69
 澆行.....69
 幕 漫.....69
 儔 醜.....70
 着.....71
 痾.....71

嗑.....71
 齧.....72
 髮.....72
 岡 良.....72
 發脾氣.....72
 光火.....73
 掉.....74
 故計.....75
 戛春.....75
 韻 塊 睽.....76
 倚.....76
 團.....77
 膩 泥 泥.....77
 拷.....78
 穉 稭.....79
 劬 颺 颺 厲.....80
 毛 蟹 蟲.....81
 油油.....81
 憑怒.....83
 嫵.....83
 佻儻.....84
 窩囊.....85
 絡麻.....86
 殍 殍.....86
 醪糟.....87
 刺斜.....87
 微.....88

圓夢·····	88	金舌·····	107
小牙兒·····	89	爵穴·····	108
能·····	89	閣·····	108
四寸 十九年·····	90	外 外人·····	109
連忙 狼忙 狼萌·····	91	弟弟 遞遞·····	109
礮 砲 拋·····	92	藉·····	109
刁·····	93	獸 貸 恁忒·····	110
調·····	94	芮·····	110
撩 料 嫖·····	95	雛雛·····	111
英英 英 盎·····	96	料料·····	111
機·····	96	杌 櫛·····	112
是人·····	97	注 疰 蛀	
俊儉·····	97	注易·····	113
烽·····	98	訴·····	113
制挺·····	98	怨·····	114
聞·····	100	屏·····	115
潑辣·····	101	戎·····	115
嬾·····	101	佺·····	116
掙·····	101	槽·····	116
戛 搏 斷 顛·····	102	衿·····	116
饑 規 展·····	103	反·····	117
覆露 覆慮 ·····	103	徒要 圖要 圖欲·····	117
桃諸梅諸·····	104	昭昭·····	118
凹凸 宵眈宵眈		水火·····	118
容突·····	105	機警·····	119
牧·····	106	私白 私白身	
廷匡·····	107	白身·····	120

各行·····	121	憲·····	139
堆堆 追·····	121	擇如·····	139
凶·····	122	緒·····	140
四·····	123	慊慊 驅驅	
田·····	124	崎嶇 慊苦·····	140
校定《史記》《魏其武安侯列		離摟·····	141
傳》《索隱》批損		稱·····	141
根格·····	124	楊妃飲金屑·····	142
青面聖者·····	127	不俾 光度·····	142
功德·····	127	剩 剩可 賸肯·····	143
破·····	128	即使·····	143
氏·····	129	釐降·····	143
松子·····	129	狙詐·····	144
妮 整妮 整擱		術·····	145
整促 整齷·····	129	精搖靡覽·····	145
塊鞠 塊·····	130	轉筋·····	146
設·····	131	嚼·····	147
當世·····	132	舒戟·····	147
夫詩書隱約者欲遂其志		朝廷 朝庭·····	148
之思也·····	132	相邦·····	148
處愁·····	133	隱忌·····	149
自喜·····	134	斷 狎 猜	
格麟·····	135	矧 听·····	150
萬分·····	125	踢·····	150
增加·····	136	藏彊藏鉤	
抗剉·····	137	鉤萌區萌·····	151
三適加九錫·····	137	遽 犁·····	152
不勝莫勝		龍謁·····	153
者諸都·····	138		

義府續貂

余漁獵詞言，淺嘗是愧。偶記管見，竊附黃扶孟之後，將以循名溯義，案舊知新，顏曰“續貂”云爾。顧惟暗昧，沿溯靡由；其有紕繆，達者董之。

焜黃

古樂府《長歌行》：“焜黃華葉衰。”案：焜黃猶玄黃，謂病悴也。玄黃者，《詩》“我馬玄黃”、“我馬虺隤”、“何草不黃”、“何草不玄”；《爾雅》《釋詁》：“虺隤、玄黃，病也。”王引之謂虺隤、玄黃皆爲病貌，是也。𩚑字音古本切，而或作𩚑，從玄，此玄聲、昆聲可以相通之證。黃生說《桐柏淮源廟碑》“法法淮源”云：“法法疑借混混音滾，用《孟子》‘原泉混混’意。後又有‘□□晝夜’句，必是‘不舍晝夜’，益可證法法之爲混混也。”《戰國策》《秦策》一：“轉轂連騎，炫燿於道。”高誘注：“炫燿，猶焜光也。”（高注燿下舊衍也字，今刪正。）據高注與黃說，又益可知焜黃之爲玄黃也。

友生郭在貽曰：“《左傳》昭公三年：‘焜燿寡人之望。’《文選》《甘泉賦》李注引《字書》：‘焜燿，火兒。’”案：焜燿卽炫燿也。《說文》：“炫，爛燿也。”爛卽火焰字。是炫亦爲火貌矣。此亦焜、玄相通之證。

細腰 小要

古者固棺之具謂之細腰，或曰小腰。《禮記》《檀弓》：“衽每束

一。”鄭玄注：“衽，小要也。”江淹《銅劍讚》云：“往古之事，棺皆不用釘，悉用細腰。……狀如木稱，兩頭大而中央小，仍鑿棺際而安之。……棺凡用細腰五十四枚，大略如此。”案：《檀弓》之衽、《銅劍讚》之稱，皆卽華勝之勝，其形則相似耳。今棺身棺蓋之際，猶鑿坎填細腰以固棺。固棺之具謂之細腰、小腰，急讀則成簫，卽今插簫、簫釘之簫也。章氏《新方言》，謂簫編竹爲之，編則有橫關，故今凡有橫關謂之簫，簫丁（釘）亦其一矣。其說蓋非也。

顧返 顧歸 故歸 回故

古樂府《東門行》本辭：“出東門，不顧歸。”顧一作顧。余冠英曰：“義可並存。”案：顧歸是也。晉樂所奏一篇亦作顧歸。《古詩十九首》：“浮雲蔽白日，游子不顧返。”顧歸、顧返皆兩字爲一詞，其義則同爲還返，顧字不屬上讀。《呂氏春秋》《觀表篇》：“邠成子爲魯聘於晉，過衛，右宰穀臣止而觴之。陳樂而不樂，酒酣而送之以璧。顧返，過而弗辭。”《戰國策》《趙策》三：“公子魏牟過趙，趙王迎之。顧反，至坐前。”梁劉遵《度關山》云：“行人思顧返，道別且徘徊。”斯其確證。蓋顧字亦有返義。《穆天子傳》卷三，天子答西王母之謠曰：“予歸東土，和治諸夏。萬民平均，吾顧見汝。”郭璞注：“顧，還也。”陶潛《詠荊軻》詩：“心知去不歸，且有後世名。登車何時顧，飛蓋入秦廷。”猶言何時還也。又王粲《七哀》云：“行者不顧反，出門與家辭。子弟多俘虜，哭泣無已時。”曹植《吁嗟篇》：“驚飆接我出，故歸彼中田。”故歸卽顧歸，言轉蓬沉淵，而驚飆接之，冀得復歸中田也。《公羊傳》桓公十一年：“少遠緩之，則突可故出，而忽可故反。”故出之故涉下文而衍；故反卽顧返，猶故歸卽顧歸也。古故字有用同顧者，如《史記》《趙世家》：“秦服其勞而趙受其利，雖強大不能得之於小弱，小弱故能得之於強大乎！”《國策》文同，而故作顧。

顧歸之與故歸，顧返之與故反，亦若是則已矣。敦煌《雲謠集雜曲子》《鳳歸雲》詞：“待公卿回故日。”俞平伯校：“故乃顧之誤。”余舊校以爲皈之誤，此皆未知故借爲顧也。

體

江淹《雜體》詩三十首，敘云：“今作三十首詩，數其文體。”案：體者，摹擬之意，即所謂數其文體。雜體猶云雜擬。劉禹錫詩集屢言江淹《雜擬》，是其明證。自後以體爲擬者實繁有徒，姑舉所見言之：五代杜荀鶴《寄溫州朱尚書兼呈軍倅朱太博》詩：“教化靜師襲渤海，文章高體謝宣城。”體與師相對，體猶師也。孫光憲《北夢瑣言》卷一，劉三復記三生事條：“德裕試其所爲，謂曰：‘子可爲我草表。’……三復又請曰：‘漁歌樵唱，皆傳公著作；願以文集見示。’德裕出數軸與之。三復乃體而爲表。德裕嘉之。”又卷九，李涪尚書改《切韻》條：“古之製字，卷紙題名姓，號曰名紙。大中年，薛保遜爲舉場頭角，人皆體倣，方作名狀。”宋胡仔《茗溪漁隱叢話》前集卷二十一：“樂天《次楞伽寺》詩云：‘照水姿容雖已老，上山筋力未全衰。’陳子高《病起》詩云：‘照水姿容非復我，上樓腰脚不如人。’時稱爲佳句，殊不知乃體樂天詩也。”李壁注王安石《虎圖》詩：“或言：王介甫與歐陽永叔、梅堯俞與一時聞人坐上分題賦虎圖，介甫先成。衆服其敏妙，永叔乃袖手。或曰：‘此體杜甫《畫鵝行》耳。’大抵前輩多模取古人意以紓急解紛，此其一也。”趙彥衛《雲麓漫鈔》卷三：“柳子厚遊山諸記法《穆天子傳》，歐陽文忠公《醉翁亭記》體《公羊》、《穀梁》解《春秋》，張忠定《諫用兵疏》倣韓退之《佛骨表》，黃魯直《跋奚文》學王子淵《便了券》，唐人《大槐國傳》依《列子》《湯問》。”凡此皆體爲摹擬之例，而李壁以模取爲言，趙彥衛以與法、倣、學、依爲類，斯尤其義之顯然者也。